وجميع هذه الكتب مخطوطة (١ وكلها في فقه المذهب الحنفي. وسنأتي على بيان سائر الكتب غير الفقهيَّة في قطعة غير هذه ان شاء الله

مطبوعات شرقية جديدة

1 Ocerk Morfologii ebreisko-tataskago narecia,
Vsev. Miller, *Moskba*, pp. 56, 1901

اصول اللغة العبريَّة التاتسكيَّة

2 OCERK LITERATYRNOI DEATELINOSTI KAZANSKIKH
Tatar-Mokhammedan za 1880-1895,
Socinenie Nikola Achmarin, *Moskba* pp. 58, 1901

نبذة في آداب التتار المسلمين في قازان وتآليفهم منذ سنة ١٨٨٠ الى ١٨٩٥

3 Balhvar i Iodasaf, gryzinskii tekst, izdal A. Khakhanof,
Moskba. pp. 32 1902

بلهوار ويوداساف باللغة الكرجيَّة

هذه كتب ثلاثة باللغة الروسيَّة أُرسلت الى ادارة المشرق يتضمَّن (الاوَّل) منها قواعد لغة شائعة بين احدى القبائل الخاضعة لحكم الدولة الروسيَّة. وهي لغةٌ مركبة من لغتين ساميَّة وعجميَّة. وكان الاستاذ ميلر سبق فعرَّف خواصها (راجع المشرق ٤: ٥٤١) وهو اليوم قد ألَّف لها كتابًا لضبط قوانينها من صرف اسمائها وافعالها وتركيب جملها. والكتاب (الثاني) غايتهُ تعريف اللغة التاتريَّة التي يتكلَّم بها المسلمون في قازان. ولهم فيها تآليف مختلفة منها شعريَّة ومنها نثريَّة في مواضيع شتَّى فبحث عنها الاديب نيقولا اخمارين ووصف خصوصًا الكتب التي نُشرت في هذه اللغة من السنة ١٨٨٠ الى ١٨٩٥. فجاء وصفًا مفيدًا لم يَفُتهُ شيء من احوال هذه اللغة التاتريَّة. واما الكتاب (الثالث) فهو بحث جديد عن رواية كثر فيها القيل والقال منذ

(١ وعندي من الكتب المطبوعة في هذا العلم ما هو غنيٌّ عن الذكر كالفتاوى الهنديَّة طبعة بولاق بعضها مصحَّح بنظارة الشيخ محمد قطَّة وبعضها بنظارة الشيخ نصر الهوريني وكحاشية ابن عابدين طبعة بولاق. وكجامع الفصولين. والبحر الرائق وشرح الدامار على الملتقى مع شرحه للحلاني شارح تنوير. وكالمظومة المحبيَّة وفتاوي علي افندي وتنقيح الحامديَّة الخ

خمسين سنة وهي « رواية بولعام ويواصاف » المنسوبة للقديس يوحنا الدمشقي. فانّ الاستاذ خاخانوف قد اكتشف على نسخ جديدة منها في لغة سلافية تدعى غريزنسكيّة وهذه النسخ مخطوطة في القرنين الحادي عشر والثاني عشر واسم الرواية هناك « بلهوار ويوداساف » فنشرها الاستاذ المذكور في اصلها وترجمها الى الروسيّة واضاف اليها عدّة حواشٍ زيادةً للفائدة. ولا نشك في انّ العلماء يتلقّون هذا الكتاب بمزيد الرغبة ليستعينوا به على تعريف اصل هذه الرواية وبيان خواصها

حبيس بجيرة قدّس

للاب هنري لامنس اليسوعي

عرّبها المعلّم البارع رشيد افندي الشرتوني محرّر جريدة البشير

هي الرواية التي فكّهنا يا أيها القرّاء المشرق بسرد اخبارها السارّة. ولمّا كان العدد الغفير منهم سألوا نشرها على حدة لم ترَ مطبعتنا الكاثوليكيّة بدًّا من اجابة الطلب فطبعت الرواية المذكورة في كتاب مستقلّ يشتمل على ٢٥٠ صفحة ظهر في الاسبوع الماضي. وقد جعل المؤلف الرواية المذكورة بمنزلة درس لتاريخ سوريّة في القرن الخامس عشر وعلى الخصوص تاريخ لبنان. اما الاشخاص المهمون الذين يدور عليهم محور الكلام فكلهم من الذين جاء ذكرهم في التاريخ وجميع ما هو مبسوط من تفاصيل احوالهم مأخوذة عن اصدق المصادر المتعلقة بالعصر المحكي عنهُ كما ترشد الى ذلك الاسانيد والشهادات التي عُلّقت على اسفل الصفحات. وعلى ذلك يرى كل احد ان الكتاب جامع بين فائدة التاريخ ولذة الرواية ممّا يحملنا لتحريض القرّاء على اقتنائهِ ولاسيما الذين يهتمون بتهذيب الاحداث لان الطلبة الموكلين اليهم يجدون في مطالعتهِ لذّة وفائدةً معًا كما سبق القول. وفي الختام نتمنى من الكتبة ان ينهجوا هذه الطريقة ويختاروا من تاريخ الاوطان مواضيع لما يريدون انشاءهُ من الروايات لان ذلك اجمل واغزر عائدة

كُتب أُرسلت الى ادارة مجلة المشرق

1 Dr G. Gabrieli; *Gesu Cristo nel Corano*, Roma, 1901
2 » » *Alcuni Confratelli Arabi del Consalvo Leopardino*, Napoli 1901
3 M. P. Guigues: *Pilules mercurielles bédouines.*